



THE STATES assembled on Tuesday,
8th June, 1982 at 10.15 a.m. under the
Presidency of the Bailiff, Sir Frank
Ereaut.

His Excellency the Lieutenant Governor, General Sir Peter
Whiteley, G.C.B., O.B.E., was present.

All members were present with the exception of –

Jack Roche, Deputy of St. Saviour – out of the Island.
Donald George Filleul, Deputy of St. Helier – out of the
Island.

Prayers.

Moorestown College – welcome.

The Bailiff welcomed to the Assembly a party of students
from Moorestown College.

Subordinate legislation tabled.

The following enactments were laid before the States,
namely –

1. Road Traffic (Grouville) (Amendment No. 6)
(Jersey) Order, 1982. (R & O 7054).
2. Road Traffic (Saint Peter) (Jersey) Order, 1982.
R & O 7055.

Matters noted – land transactions.

THE STATES noted an Act of the Finance and Economics
Committee dated 2nd June, 1982, showing that in pursuance of
Standing Orders relating to certain transactions in land, the
Committee had approved –

- (a) as recommended by the Public Health Committee, the renewal of the lease from Brymar Properties Company Limited of Flats Nos. 3, 7, 11, 12 and 16 Manor Court Flats, Undercliffe Road, St. Helier, for a further period of two years with effect from 1st May, 1982, at the undermentioned rents and subject to a rent review on 1st May, 1983, in line with the Jersey Cost of Living Index, the flats being required for occupation by nursing staff employed by the Jersey Group of Hospitals, from whom the full rent would be recoverable –

Flats Nos. 3 and 12 – annual rent £960 each,

Flats Nos. 7, 11 and 16 – annual rent £996 each;

- (b) as recommended by the Public Works Committee the cession, free of charge, by Ostro-Clover Limited of 98 square metres of land required for road improvements at La Grande Route de Rozel, St. Martin, in connexion with the development recently completed at Wrentham Hall, subject to cost £1,200 and subject also to the construction of a boundary wall, estimated to cost £1,200, and subject also to the Committee being responsible for the payment of legal fees.

Matters lodged.

The following subjects were lodged ‘au Greffe’ –

1. **Works Progress and Capital Estimates of the Resources Recovery Board for 1983. P.75/82.**
Presented by the Resources Recovery Board. The States decided to take this subject into consideration on 22nd June, 1982.
2. **Police and Fire Headquarters: new heating system. P.76/82.**
Presented by the Defence Committee. The States decided to take this subject into consideration on 22nd June, 1982.

3. **Extension of Office Accommodation at Tourism Department. P.77/82.**
Presented by the Tourism Committee. The States decided to take this subject into consideration on 22nd June, 1982.
4. **Advisory Training Council: continuation of Assisted Training Scheme. P.78/82.**
Presented by the Education Committee. The States decided to take this subject into consideration on 29th June, 1982.
5. **Costs of Higher Education in the United Kingdom: proposed increase in contribution. P.79/82.**
Presented by the Education Committee. The States decided to take this subject into consideration on 29th June, 1982.
6. **Petition with regard to the sentencing of persons convicted in the Police Court. P.80/82.**
Presented by Deputy Ronald Winter Blampied of St. Helier, and referred to the Legislation Committee.
7. **Amendments to Road Traffic Legislation. P.81/82.**
Presented by Deputy Terence John Le Main of St. Helier.

Draft Regulation of Undertakings and Development (Amendment) (Jersey) Regulations, 198 . P.71/82.

THE STATES decided to defer consideration of the draft Regulation of Undertakings and Development (Amendment) (Jersey) Regulations, 198 . (P.71/82 – lodged by the Finance and Economics Committee on 25th May, 1982) from 15th June, 1982 to 22nd June, 1982.

Sentencing of persons in the Police Court. Petition.

Deputy Ronald Winter Blampied of St. Helier presented to the States a Petition regarding the sentencing of persons convicted in the Police Court.

THE STATES referred the said Petition to the Legislation Committee, and lodged the relevant Proposition 'au Greffe'.

Building sites in St. Helier. Questions and answers.

Senator Pierre François Horsfall asked Senator Jane Patricia Sandeman, President of the Housing Committee the following questions –

- “1. Will the President of the Housing Committee confirm that the Committee has rejected the use of the Animals Shelter’s grounds for the provision of any type of States’ housing?
2. If the above is true, will the President –
 - (a) provide the House with the reasons behind the decision;
 - (b) say whether the Committee is departing from the policy first reported to the States on 28th November, 1978 which is to seek sites in the town even at increased costs in preference to further encroachment into the countryside;
 - (c) say whether it is the intention of the Committee to bring that policy back to the States for amendment before any such sites are rejected on the grounds of cost?”

The President of the Housing Committee replied as follows –

- “1. Last year the previous Housing Committee was asked whether it would be interested in acquiring the site of the Animals Shelter, for residential redevelopment, at a price which would enable the J.S.P.C.A. to establish a new Animals Shelter elsewhere, together with sufficient surplus capital to cover future expansion and maintenance costs. Having considered a feasibility study carried out by the States’ Chief Architect, the previous Committee indicated to the J.S.P.C.A. that the value of the site for residential development would be unlikely to provide for the Society’s alternative and future needs.

2. (a) I would have some difficulty in answer this question properly as the decision was made by the previous Committee. I would prefer, if the J.S.P.C.A. is still interested, to undertake that my Committee will reconsider the matter, and I will report its findings to the House in due course.
- (b) My Committee proposes to continue the policy of acquiring land in the town, at alternative use values, for residential development in order to reduce, so far as is possible, the demand for further open land for residential development.
- (c) No, but, the Committee will not reject any such sites on the grounds of cost where that cost reflects fairly the alternative use of the land.”

Sheltered Workshop Scheme. Statement of Education Committee.

The President of the Education Committee made a Statement in the following terms –

“In the Report on the Employment of Disabled People which was lodged by the Social Security Committee in December last year, reference was made to the need for a workshop to offer sheltered employment to handicapped people who are unable to secure work in commercial undertakings. The Report indicates that the three Committees most directly involved with services for the disabled, that is Social Security, Public Health and Education Committees, all believe that such a workshop is vitally necessary for the well-being of those in our community who suffer the disadvantages of serious physical handicap.

As is stated in the Report, a charitable organisation, the Clarkson Jersey Charitable Trust, offered to finance the building of the workshop and the Education Committee was able to make available a suitable site adjacent to Highlands College. As the workshop was to

be built on land administered by my Committee, my Department accepted the task of liaison with the trustees on the planning of the building which they were funding. The first scheme prepared, which gave the workshop an area of some 2,000 square feet, was considered to be too small for its purpose and in the view of the trustees, the tenders received for the building did not represent good value for money. At their request, other building methods were investigated and eventually, they accepted a proposal to use an 'industrialised' system supplied by an English company through their established local agent and to be erected by local labour. The workshop now planned using this system will give double the workshop floor area of the original scheme with the necessary support services at a cost of £115,000, a sum to be met entirely by the Clarkson Jersey Charitable Trust. Although the trustees normally prefer simply to provide funds, their particular interest in this project has resulted in a much closer involvement in its planning and organisation. As a result, I am glad to say that rapid progress has been made through the various stages, thanks to the co-operation of the many people involved.

However, we are now overtaken by events, for although the principle of the sheltered workshop is included in the Social Security Committee's Report, that Report has still to be debated and accepted by the States. The three Committees are as anxious as the trustees that the work should go forward as speedily as possible and I have therefore sought the advice and support of the Finance and Economics Committee and my fellow Presidents. In these circumstances, we all think it right to acquaint the House of the progress which has been made towards the provision of this major development for the handicapped in this Island. Thanks to the generosity of the Clarkson Jersey Charitable Trust, no public money will be required for the building of the workshop and in advance of the debate on the Report. I am sure that this House will join with the Social Security, Public Health, Finance and Economics and Education Committees in thanking the trustees and welcoming their generosity so that their gifts may be accepted and the necessary formalities concluded to enable the work to continue."

Falkland Islands.

THE STATES commenced consideration of a Proposition of the Finance and Economics Committee regarding the offer to H.M. Government of the sum of £5m. towards the expenses involved in the recovery and re-establishment of the Falkland Islands. After discussion, and on the proposition of Deputy Michael Adam Wavell of St. Helier, the Proposition was lodged 'au Greffe'.

THE STATES decided to take this subject into consideration on 22nd June, 1982, as the first item of Public business.

St. Martin's Arsenal: approval of plans.

THE STATES, adopting a Proposition of the Housing Committee –

- (a) approved Drawings Nos. 2751/1, 2751/2 and 2751/3 showing the renovation of St. Martin's Arsenal, St. Martin to provide one two-bedroomed flat, six one-bedroomed flats and two bedsitters;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the said Drawings on behalf of the States.

Wessex Body Scanner Appeal.

THE STATES, adopting a Proposition of the Public Health Committee, approved the payment of a grant of £100,000 to the Wessex Body Scanner Appeal towards the purchase, installation, staffing and maintenance for ten years of a Computer Tomographic Body Scanner.

Canning of mid potatoes by Jersey Exporters Limited: interest subsidy.

THE STATES, adopting a Proposition of the Agriculture and Fisheries Committee –

- (a) approved a Scheme to provide an interest subsidy to Jersey Exporters Limited to assist the company to finance the canning of mid potatoes during the 1982 early potato season, the level of subsidy to be the difference between 6.5 per cent and the Kleinwort Benson (C.I.) Limited base rate and the subsidy to apply in respect of the period 1st September, 1982 to 30th June, 1983;
- (b) authorised the Treasurer of the States to pay the subsidy out of the vote of credit granted to the Agriculture and Fisheries Committee under the heading “Growers – Interest Subsidy Scheme 4143”.

Transfer of Scotch Derrick Crane to Victoria Pier.

THE STATES, adopting a Proposition of the Harbours and Airport Committee approved, in principle, the proposals of the Harbours and Airport Committee to transfer the Scotch Derrick Crane from the Albert Pier to the Victoria Pier in 1983.

Development proposals of the Housing Committee for 1983.

THE STATES commenced consideration of a Proposition of the Housing Committee regarding its development proposals for 1983. After discussion the States rejected the proposal in respect of the development of La Grande Pièce, St. Peter.

Members present voted as follows –

“Pour” (18)

Senators

Sandeman, Horsfall.

Connétables

St. Ouen, Trinity, St. Martin.

Deputies

Mourant(H), St. Ouen, Morel(S), Le Maistre(H),
Perkins(C), Troy(S), Vandervliet(L), O’Connor(C),

Rumboll(H), Buesnel(H), Grouville, Beadle(B),
Wavell(H).

“Contre” (29)

Senators

Shenton, Jeune, Binnington, Ellis, Baal, Rothwell.

Connétables

St. Peter, St. Clement, St. Helier, St. Mary, Grouville,
St. Saviour, St. John, St. Brelade, St. Lawrence.

Deputies

St. John, Quenault(B), Le Gallais(S), Le Brocq(H),
Le Quesne(S), Trinity, St. Martin, St. Peter, Le Main(H),
Farley(H), Le Fondré(L), St. Mary, Thorne(B),
Blampied(H).

THE STATES then approved, in principle, the remainder of the Housing Committee's development proposals for 1983, as follows –

(a) Building, Purchase and Rehabilitation of Dwellings:

Balmain Nurseries, St. Helier
Beren Gaed, St. Saviour's Road, St. Helier
Clare Street, St. Helier
St. Mary's House, Roussel Street, St. Helier
Former Public Health Offices, Pier Road, St. Helier
Purchase and Rehabilitation of Dwellings.

(b) Land Purchase.

Development of Youth Facilities: East of the Island.

THE STATES, adopting a Proposition of the Education Committee approved, in principle, the proposals to develop the existing youth facilities in the east of the Island.

**Sea-Fisheries (Immature Sea-Fish) (Amendment No. 4)
(Jersey) Regulations, 1982.**

THE STATES, in pursuance of Articles 2 and 6 of the Sea-Fisheries (Jersey) Law, 1962, as amended, made Regulations entitled Sea-Fisheries (Immature Sea-Fish) (Amendment No. 4) (Jersey) Regulations, 1982.

Replacement of Primary Radar Transmitters.

THE STATES, adopting a Proposition of the Harbours and Airport Committee approved, in principle, the proposals of the Harbours and Airport Committee to replace the existing Primary Radar Transmitters with two new 'solid state' Klystron Transmitters in 1983.

THE STATES rose at 4.50 p.m.

R.S. GRAY,

Deputy Greffier of the States.